

E165 - Kululu: Acting Commander, Sir! / Koyuki: Normal Extra-hard Training, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:07] [SONG] ---

Iza susume~ Chikyuu saishinryaku

[00:07] [SONG] ---

Forward ho! To reconquer the Earth!

[00:12] [SONG] ---

Ke-kero-kero~!

[00:12] [SONG] ---

Ke-kero kero!

[00:14] [SONG] ---

Shaapen no shin wa saigo made tsukaenai

[00:14] [SONG] ---

I can't use my pencil
lead up to the very end.

[00:19] [SONG] ---

"Ureshihazukashinagara
kaette mairimashitaaa!!!"

[00:19] [SONG] ---

It is with much embarrassment,
but I have returned!

[00:22] [SONG] ---

Sukiyaki no niku mo kaiwasure Eeeen!

[00:22] [SONG] ---

I forgot to buy the meat for
the sukiyaki, too... waaaaah!

SIGN Cheating

[00:28] [SONG] ---

Ibiki kaku hito, saki ni nete

[00:28] [SONG] ---

The snorer falls asleep first.

[00:31] [SONG] ---

Hitsuji wo kazoete yo ga akeru

[00:31] [SONG] ---

I'm still counting sheep when morning dawns.

[00:35] [SONG] ---

Shuugaku ryokou mo Keron

[00:35] [SONG] ---

The school trip was also to Keron.

[00:38] [SONG] ---

A, shoutaiken to omottara waribikiken!!!

[00:38] [SONG] ---

Ah, I thought it was a free invite,
but it's only money off!

[00:45] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:45] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:46] [SONG] ---

Takaraka ni~ Akubi yori otakebi

[00:46] [SONG] ---

Raise our voices high,
a roar rather than a yawn.

[00:51] [SONG] ---

Ge-gero-gero~!

[00:51] [SONG] ---

Ge-gero gero!

[00:53] [SONG] ---

Koko dake no hanashi wo minna ga shitte iru

[00:53] [SONG] ---

I had insider info,
but everyone knew it already.

[00:58] [SONG] ---

"Honjitsu yori 'Nippon' wa
'Kerophon' to aratamema~~~su!!!"

[00:58] [SONG] ---

From today, "Nippon" will be
known as "Kerophon"!

[01:01] [SONG] ---

Meiwaku meeru ga sanbyaku-tsuu

[01:01] [SONG] ---

I have 300 spam e-mails!

[01:05] [SONG] ---

"Yamete choudai!"

[01:05] [SONG] ---

Please stop!

[01:07] [SONG] ---

Pasokon tataite mo naoranai

[01:07] [SONG] ---

I tried hitting my PC,
but that still didn't fix it.

[01:10] [SONG] ---

Keitai wa futte mo tsuujinai

[01:10] [SONG] ---

I tried shaking my mobile,
but it still won't connect.

[01:13] [SONG] ---

Keron is endless, maybe.

[01:13] [SONG] ---

Keron wa endoresu, ka mo

[01:17] [SONG] ---

Ah, My Very Easy Method Just
Speeds Up Naming Keron!

[01:17] [SONG] ---

A, sui-kin-chi-ka-moku-do-ten-kai-Keron!!!

[01:20] [SONG] ---

Well then, soldier men,
it's a job well done!

[01:20] [SONG] ---

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

[01:24] [SONG] ---

Toooo haaaaarsh!

[01:24] [SONG] ---

"Hijjou ni kibishi~~!!!!"

SIGN Schlorp

[01:31] ---

Emergencies happen without any warning.

[01:40] ---

Now just this one...

[01:44] ---

Gero!

[01:46] ---

He strained his back?

[01:48] ---

Correct. And right afterwards,
he was admitted at the space hospital.

[01:52] ---

Hmph. Proof that he slacks off all the time.

[01:55] ---

Well, I'm sure we'll be fine without him.

[01:58] ---

About that...

[02:00] ---

The ambassador from another planet is

suddenly coming over to observe Pekopon.

[02:05] ---

What?!

[02:07] ---

We have to entertain him.

[02:09] ---

Of all times, it had to be now!

[02:12] ---

Who's going to take command?

[02:14] ---

According to military law,
in the event of an emergency,

[02:17] ---

such as the absence of the commander,
the next highest-ranking member takes over.

[02:22] ---

Then...

SIGN Private 2nd Class

SIGN Lance Corporal

SIGN Corporal

SIGN Sergeant Major

[02:32] ---

Kululu: Acting Commander, Sir!

[02:37] ---

Of all people, it's the ambassador of Bureaucrazy,
the planet where everyone's ornery!

[02:42] ---

But Keron is trying to form an alliance
with Bureaucrazy, so here we are.

SIGN Acting Commander

[02:47] ---

Of course we must please him
with our hospitality.

[02:49] ---

But we must also be careful not
to offend him, knowingly or not.

[03:03] ---

Your shabby base here
befits this filthy planet.

[03:07] ---

The Keron army fails to impress, too.

[03:10] ---

What's that look?

Do you have something to say?

[03:13] ---

No...

[03:15] ---

Letting Kululu handle
this insulting goon is nuts!

[03:20] ---

Way too dangerous!

[03:22] ---

Now!

[03:26] ---

K-Kululu-dono...

[03:29] ---

S-Salute...

[03:49] ---

Welcome and thank you for
coming, Mr. Ambassador.

[03:51] ---

What?!

[03:52] ---

Tama?!

[03:54] ---

It was a beautiful salute,

[03:57] ---

the kind people would talk about
for ages to come.

[04:01] ---

I am the acting commander of the
Keroro Platoon, Sergeant Major Kululu!

[04:05] ---

Acting commander?

[04:06] ---

What happened to the real commander?

[04:08] ---

He was hospitalized after a sudden injury.

[04:12] ---

I shall accompany you today, Ambassador.

SIGN Right Angle

[04:15] ---

A right angle!

[04:17] ---

First, I shall give you a tour of the base.

[04:21] ---

Lead the way.

SIGN Stunned...

[04:25] ---

This is a measly room.

[04:27] ---

The difference between your planet's
military facilities and this

[04:31] ---

is the difference between
an adult and child.

[04:33] ---

W-What's going on here?!

[04:35] ---

Kululu-senpai has changed!

[04:38] ---

I cannot believe my eyes.

[04:40] ---

Corporal Giroro.

[04:40] ---

Yes?!

[04:41] ---

The ambassador must be tired.

[04:43] ---

Prepare the large bath.

[04:45] ---

R-Right!

[04:47] ---

Lance Corporal Dororo, prepare the
bowling alley in the recreation room.

[04:49] ---

R-Right!

[04:51] ---

Private 2nd Class Tamama, you have
already prepared lunch in the kitchen,

[04:54] ---

so stand by.

[04:56] ---

Okay!

[04:57] ---

And now let's move on to the
next facility, Mr. Ambassador.

[05:01] ---

I can't believe this!

[05:02] ---

He is so commanding...

[05:05] ---

I'm moved to tears.

SIGN Space Emergency Hospital

[05:08] ---

Meanwhile, Sergeant Keroro...

[05:13] ---

...is also fired up.

[05:17] ---

Or, like, repose required?

[05:21] ---

Please have a seat, Ambassador.

[05:23] ---

So I shall.

SIGN Thumbtack

[05:27] ---

Thumbtack.

[05:28] ---

What's a thumbtack doing here?!

[05:30] ---

It will give him an extra hole in the butt!

[05:33] ---

If I say there's a thumbtack on the chair,
it'll just sound like sarcasm!

SIGN Stab

[05:44] ---

What are you doing?!

[05:45] ---

Oh... I apologize.

[05:48] ---

Ambassador, my subordinate's
blunder is my responsibility.

[05:51] ---

Please forgive him.

[05:53] ---

Let's just not see any more "blunders."

[05:56] ---

Unless you want the amicable relationship
between our planets to fall apart.

[05:59] ---

Don't worry, Corporal Giroro.

[06:02] ---

Just do better.

[06:04] ---

S-Sorry... Kululu.

[06:07] ---

H-He seems so dependable...

[06:09] ---

If Kululu were commander, maybe
we really could invade Pekopon!

[06:18] ---

Lunch will be brought out in a moment.

[06:22] ---

Don't tell me he's...

[06:32] ---

Then he is deliberately putting us in a bind,

[06:34] ---

all so he can enjoy seeing how we react?!

[06:38] ---

He is more wicked at heart than I am!

[06:41] ---

That dirtbag.

[06:42] ---

That is so terrible!

[06:43] ---

He is a lowdown snake!

[06:46] ---

For lunch, we've prepared
our platoon's special curry.

[06:52] ---

Please choose whichever plate you like.

[06:55] ---

Knowing him, this must be a trap.

[07:00] ---

My guess is one of these plates is
heaped with extremely spicy curry.

[07:04] ---

We cannot let the ambassador eat it!

[07:07] ---

Then...

[07:10] ---

Please, Ambassador! Choose a safe curry!

[07:15] ---

This one!

[07:19] ---

That's the one!

[07:20] ---

Dororo! Tamama and I will
distract the ambassador!

[07:23] ---

Meanwhile, you...

[07:24] ---

Roger!

[07:25] ---

Th-That's...

[07:27] ---

What is it?

[07:28] ---

Swish!

[07:30] ---

What is it?

[07:31] ---

Oh...

[07:31] ---

It turned out to be nothing.

[07:33] ---

Th-Then let's eat!

[07:36] ---

Thank you for the food!

[07:43] ---

They're all super-spicy.

[07:46] ---

Spicy!

[07:49] ---

I love spicy food.

SIGN Another Helping

[07:51] ---

More!

SIGN Welcome to Pekopon! Welcome, Ambassador of Bureaucrazy Chitty Chitty Bowling Tournament

[07:56] ---

He puts us to shame.

[08:03] ---

The last throw.

[08:04] ---

The ambassador will win
unless he throws a gutter ball.

[08:08] ---

Letting the person feel good by
winning is part of hospitality.

[08:12] ---

Here I go!

[08:14] ---

Toss.

[08:17] ---

Oh, no!

[08:20] ---

At this rate, never mind a gutter ball!
He will slip and fall on his face!

[08:25] ---

I shall step in!

[08:32] ---

Nice!

SIGN Push

[08:40] ---

Click!

SIGN Toss

[08:45] ---

This is bad!

[08:46] ---

It will slip into the gutter!

SIGN Welcome to Pekopon! Welcome, Ambassador of Bureaucrazy Chitty Chitty Bowling

Tournament

[08:58] ---

Gutter ball, huh?

[09:00] ---

Huh?

SIGN Bath

[09:05] ---

Nothing better than a bath after bowling.

[09:10] ---

Somehow we made it safely this far.

[09:13] ---

We just need to hold out a little longer.

[09:23] ---

A... A toupee!

[09:25] ---

It'll be bad if he realizes we know!

[09:29] ---

If we can return it to the ambassador's head without him noticing...

[09:35] ---

Oh, no! Get it before Kululu!

[09:37] ---

Right!

SIGN Bars of Soap x3

[09:40] ---

Three bars of soap!

[09:42] ---

Tama!

[09:43] ---

Wha...?!

[10:00] ---

Wha...?!

[10:01] ---

He...

[10:02] ---

Huh?!

[10:04] ---

This is a nice bath.

[10:06] ---

Thank you very much.

[10:13] ---

I had a good time.

[10:15] ---

Farewell!

[10:23] ---

Somehow we got through that safely.

[10:26] ---

I can't take any more of
Acting Commander Kululu.

[10:29] ---

Still...

[10:30] ---

...at the very end, he got us all out
of a pinch with that toupee business.

[10:34] ---

Does it mean that when all's said
and done, he's a Keronian soldier?

[10:42] ---

Are we having another visitor today?

[10:45] ---

Where's Keroro?! His back
must be fine by now!

[10:49] ---

Actually...

[10:50] ---

Keron HQ summoned Uncle.

SIGN Adhesive

[10:54] ---

The ambassador of Bureaucrazy can't
remove his superglued hairpiece,

[10:58] ---

so Uncle is apparently being reprimanded.

SIGN Adhesive

[11:00] ---

Adhesive.

[11:02] ---

Or, like, boss's onus?

[11:05] ---

Why?! Why?!

[11:07] ---

That's too strict!

SIGN Commander's Responsibility

[11:09] ---

What?!

[11:10] ---

I cannot believe this...

[11:11] ---

Therefore, Acting Commander
Kululu is in charge today, too.

SIGN Acting Commander

[11:18] ---

What can I say?

[11:20] ---

And so, another nightmarish day

has begun for the Keroro Platoon.

[11:35] ---

Have you ever thought, "I'm normal"?

[11:40] ---

What are you going to do
next Sunday, Koyuki-chan?

[11:43] ---

Sunday?

[11:45] ---

I'll spend it the usual way.

[11:47] ---

After hunting wild boars with a friend,

[11:50] ---

I'll take care of a baby hawk
that I found fallen from its nest

[11:54] ---

deep in the mountains.

[11:58] ---

H-Huh...

[11:59] ---

That's really unusual...

[12:02] ---

Really?

[12:04] ---

It's normal, right?

[12:05] ---

I-It may be a little unusual...

[12:09] ---

I have to prepare the hawk's food!

[12:12] ---

So I'll take my leave here.

[12:16] ---

Goodbye!

[12:18] ---

S-See you!

[12:20] ---

She really is unusual...

[12:26] ---

Koyuki: Normal Extra-hard Training, Sir!

[12:32] ---

Lessons to be normal?

[12:34] ---

Indeed.

[12:35] ---

The commander and the others are
holding a "Let's Become Normal" class,

[12:39] ---

and they suggested you take a trial lesson, Koyuki-dono.

[12:44] ---

Normal, huh?

[12:46] ---

If you do not wish to, that is fine.

[12:49] ---

No, I do!

SIGN Let's Become Normal Class Study Abroad Right by the Base!

[12:53] ---

Welcome, Lady Koyuki!

[12:57] ---

Young people today don't understand common sense or good manners.

[13:02] ---

At this rate, the country will lose its beauty.

[13:05] ---

Therefore...

SIGN Let's Become Normal Class Study Abroad Right by the Base!

[13:07] ---

...we are holding lessons so that today's youngsters at least become

[13:11] ---

tomorrow's normal adults.

[13:13] ---

You're taking these lessons on a trial basis,

[13:16] ---

so you don't need to pay tuition.

SIGN Helping Handout

[13:18] ---

Or, like, helping handout?

[13:20] ---

Thank you!

SIGN Instructor

[13:23] ---

Starting right now, you are Trainee Azumaya Koyuki!

[13:26] ---

You answer your instructors with "yes" or "no"!

[13:28] ---

"Yes, sir" or "no, sir" is even better!

[13:31] ---

Do you understand?

[13:32] ---

Yes, sir!

[13:33] ---

No! Salute when you answer!

[13:37] ---

Yes, sir!

SIGN Instructor

[13:40] ---

People normally don't sleep on ceilings!

[13:42] ---

Yes, sir!

[13:45] ---

People normally don't
enter through the window!

[13:48] ---

Yes, sir!

[13:51] ---

People normally don't walk on top of a fence!

[13:54] ---

Yes, sir!

[13:57] ---

Gero gerori!

[13:58] ---

It's going well, isn't it, Corporal Giroro?

[14:01] ---

As expected, Azumaya Koyuki has
outstanding physical ability

[14:05] ---

as well as high-level ninja skills.

[14:09] ---

If we can continue to fool her
with this training,

[14:12] ---

we'll turn Lady Koyuki into our agent,
Pekoponian spy number one!

SIGN Intelligence Operative

SIGN Secret Agent

[14:18] ---

Giroro is helping out of personal feelings,

[14:20] ---

and has taken it upon himself
to be her hard-driving coach!

[14:23] ---

You are really getting mileage out of
your dirty, wicked heart!

[14:25] ---

People normally don't fly on kites!

[14:25] ---

Gero gero gero!

SIGN Let's Become Normal Class Study Abroad Right by the Base!

[14:28] ---

That is all for today's training!

[14:31] ---

Thank you, Instructor!

[14:34] ---

"Yes, sir!" and "No, sir!"

[14:38] ---

Lady Koyuki!

[14:40] ---

How was your lesson today?

[14:42] ---

Great! It was fun.

[14:44] ---

I'm glad to hear it.

[14:45] ---

But is it really a lesson
for becoming normal?

[14:49] ---

Gulp! O-Of course!

SIGN Kerobal Standard

[14:51] ---

This is that thing they
call the global standard!

SIGN Kerobal Standard

Global Standard

[14:57] ---

By the way, I'd like you to keep

[14:59] ---

these lessons a secret from
Lady Natsumi and Dororo.

[15:04] ---

I mean, we're still in the trial stages,

[15:07] ---

and I want to surprise
Lady Natsumi later, see?

[15:10] ---

Okay, got it! I'll keep it a secret.

[15:13] ---

Thank you!

[15:15] ---

Bye for now!

[15:17] ---

Yes, sir! No, sir!

[15:17] ---

Gero gerori!

[15:22] ---

Aikawa-san!

[15:24] ---

Here!

[15:25] ---

Aoki-kun!

[15:26] ---

Here!

[15:27] ---

Azumaya-san...

[15:29] ---

Yes, sir!

[15:31] ---

Okay, who can solve this problem?

[15:34] ---

No, sir!

[15:39] ---

And so, Instructor Giroro and the others' lessons about normality continue.

[15:44] ---

Throwing stars are no good. Use a gun!

[15:46] ---

Yes, sir!

[15:50] ---

Messenger pigeons are no good.
Learn how to hack!

[15:53] ---

Yes, sir!

SIGN Normal Normal Normal Normal

[15:54] ---

Smiling all the time is no good.

[15:56] ---

You need to have an inner and outer side.

[16:05] ---

It's sad, but this is war, you know?

[16:07] ---

Wrong! That's Lieutenant Sleggar!

SIGN Instructor

Keroro

[16:10] ---

You need to do Conscon!

[16:13] ---

I'm surprised Solomon would fail so easily.

[16:16] ---

No! That's Dozle Zabi! Conscon's boss!

[16:21] ---

Koyuki-san's spy level has passed 70%!

[16:24] ---

Or, like, sailing smoothly?

[16:27] ---

Wonderful!

[16:29] ---

Soon, our Pekoponian spy will be born!

[16:32] ---

Yay!

[16:33] ---

Are you sure about this?

[16:36] ---

I don't like that woman.

[16:38] ---

Besides, this kind of roundabout plan
doesn't agree with me.

[16:41] ---

It's fine! This'll be the fastest way
to get to the invasion.

[16:50] ---

Excuse me.

[16:55] ---

Koyuki-chan?

[16:56] ---

Oh! Natsumi-san!

[16:58] ---

What's up with you lately?

[17:00] ---

Being normal is kind of hard.

[17:03] ---

Did something happen?

[17:06] ---

That's a secret.

[17:10] ---

I know! For a change of pace, how about
doing something together on Sunday?

[17:16] ---

You mean a date?!

[17:18] ---

W-Well, more like just normal hanging out...

[17:21] ---

Normal...

[17:23] ---

That's it!

[17:24] ---

What is it?

[17:25] ---

Never mind! It's nothing!

[17:27] ---

I'm on my way!

[17:31] ---

"On my way"?

SIGN Let's Become Normal Class Study Abroad Right by the Base!

[17:34] ---

That's the end of today's lesson.

[17:37] ---

Instructor, please give me
a lesson on a normal date!

[17:42] ---

Asking for more lessons
shows you've got a good attitude.

[17:45] ---

Well, tomorrow we'll give you special
practical training on a normal date.

SIGN Instructor

[17:50] ---

I'm counting on you for that,
Corporal Giroro.

SIGN Pat

[17:52] ---

Right!

[17:54] ---

Good luck!

[17:55] ---

Yeah!

[17:56] ---

What?!

[17:57] ---

I'm looking forward to it!

[18:00] ---

N-Normal date?!

SIGN Normal Date

SIGN 100 Secret City Date Spots

SIGN Dating Techniques Guaranteed Not to Fail

[18:09] ---

A normal... A normal date...

[18:12] ---

A normal date... A normal date...

[18:19] ---

Instructor, do couples
normally go see a movie?

[18:23] ---

Or go shopping?

[18:25] ---

A normal date... A normal date...

[18:28] ---

A normal date... A normal date...

[18:28] ---

It looks good on you!

[18:31] ---

Doggy!

[18:35] ---

Normally, you eat at a place like this, right?

[18:35] ---

A normal date...

[18:37] ---

A normal date... A normal date...

[18:41] ---

A normal date...

[18:47] ---

A normal d-d-d...

SIGN Gyaaah!

[18:52] ---

There it is!

[18:57] ---

A normal date...

[18:58] ---

Instructor?

[18:59] ---

A normal date...

[19:00] ---

A normal... A normal date...

[19:02] ---

Are you okay?

[19:04] ---

N-Nothing you need to worry about.

[19:07] ---

Instructor, thank you for today.

[19:09] ---

Thanks to you, I think my date with Natsumi-san will go well tomorrow.

[19:14] ---

Because you and the other instructors made me normal.

[19:19] ---

Right now, it's going really well with Natsumi-san and me.

[19:23] ---

That's enough!

[19:25] ---

What am I doing?!

[19:28] ---

It's going well between

you and Natsumi-san?!

[19:30] ---

I quit! I don't care about
the spy thing! I'm me!

[19:34] ---

It's best to do things in the way
that's right for you!

[19:38] ---

It's best to do things in the way

[19:40] ---

that's right for you!

[19:42] ---

Sorry, but this is as far as I go.

[19:44] ---

I'm gonna invade my own way!

[19:53] ---

All right...

[19:57] ---

I'm done with those fake lessons!

[20:00] ---

Calm down!

[20:02] ---

Shut up! I'm going to invade my way!

[20:05] ---

Giroro-senpai has really flipped his lid.

[20:07] ---

This wouldn't have happened
if it weren't for you!

[20:09] ---

Lady Koyuki seemed pleased with the lessons!

[20:12] ---

That's not true! We were just using her!

[20:12] ---

What was that about Koyuki-chan?

[20:15] ---

I said Lady Koyuki...

[20:18] ---

You did something again, didn't you?

SIGN I'm sorry!

[20:27] ---

I'm sorry!

[20:37] ---

Natsumi-san!

[20:41] ---

You're back to your old self, Koyuki-chan.

[20:44] ---

Yes!

[20:45] ---

I thought maybe I should just be myself.

[20:48] ---

I think so, too.

[20:50] ---

Being the normal Koyuki-chan
without trying too hard is best.

[20:55] ---

Thank...

[20:57] ---

Thank you!

[21:01] ---

Come on, let's go!

[21:04] ---

Koyuki-chan?!

[21:08] ---

What is that?

[21:09] ---

There is no normal.
Because everyone's special.

[21:13] ---

Case closed, eh, Koyuki-dono?

[21:17] ---

Still...

[21:19] ---

I'm sorry, Lady Koyuki...

[21:21] ---

Forgive me, Natsumi!

[21:24] ---

I'm hungry...

[21:27] ---

Hey! Don't grind on me!

[21:29] ---

Gero! I wanna be a normal invader!

[21:42] [SONG] ---

The opposite of tasty is
"I don't wanna eat it."

[21:42] [SONG] ---

Oishii no hantai wa tabetakunaai

[21:46] [SONG] ---

The opposite of a bigwig is a bighead.

[21:46] [SONG] ---

Erai hito no hantai wa erasou na hito

[21:50] [SONG] ---

There are all kinds of opposites, but

[21:50] [SONG] ---

Hantai ni mo iroiro aru keredo

[21:54] [SONG] ---

"I really, really, really hate you"
means I like you a little bit.

[21:54] [SONG] ---

Daaidaai daaikirai tte chotto suki na koto

[22:01] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around.
Spin it, turn it, once around.

[22:01] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten
Kurutto mawatte ikkaiten

[22:05] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around, and

[22:05] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten de

[22:07] [SONG] ---

Flip it over and wa-ha-ha!

[22:07] [SONG] ---

hikkurikaette wa-ha-ha

[22:09] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around.
Spin it, turn it, once around.

[22:09] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten
Kurutto mawatte ikkaiten

[22:13] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around, and

[22:13] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten de

[22:15] [SONG] ---

Flip it over and wa-ha-ha!

[22:15] [SONG] ---

hikkurikaette wa-ha-ha

[22:20] [SONG] ---

When a champion goes down,
they're just another guy.

[22:20] [SONG] ---

Champion mo taorerya tada no hito

[22:24] [SONG] ---

Earth is round and rolls easily.

[22:24] [SONG] ---

Chikyuu wa marukute korogeyasui

[22:28] [SONG] ---

But that's where it starts to go easy on you.

[22:28] [SONG] ---

Demo soko kara ga yasashii no sa

[22:32] [SONG] ---

You can face any, any, any
which way and get back up again.

[22:32] [SONG] ---

Docchi o docchi o docchi
o muite mo tachinaoreru yo

[22:40] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around.
Spin it, turn it, once around.

[22:40] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten
Kurutto mawatte ikkaiten

[22:44] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around, and

[22:44] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten de

[22:45] [SONG] ---

Flip it over and wa-ha-ha!

[22:45] [SONG] ---

hikkurikaette wa-ha-ha

[22:47] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around.
Spin it, turn it, once around.

[22:47] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten
Kurutto mawatte ikkaiten

[22:51] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around, and

[22:51] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten de

[22:53] [SONG] ---

Flip it over and wa-ha-ha!

[22:53] [SONG] ---

hikkurikaette wa-ha-ha

[22:55] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around.
Spin it, turn it, once around.

[22:55] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten
Kurutto mawatte ikkaiten

[22:59] [SONG] ---

Spin it, turn it, once around, and

[22:59] [SONG] ---

Kurutto mawatte ikkaiten de

[23:00] [SONG] ---

Flip it over, and flip it over,
and flip it over, and

[23:00] [SONG] ---

hikkurikaette hikkurikaette hikkurikaette

[23:03] [SONG] ---

Wa-ha-ha!

[23:03] [SONG] ---

wa-ha-ha

[23:07] ---

Natsumi here!

[23:08] ---

Fuyuki here!

[23:09] ---

Wettle King became a superhero
and flew off into space, right?

[23:14] ---

Yeah.

[23:14] ---

Then... why are they doing it again?

[23:17] ---

Because it's a seasonal thing...

[23:19] ---

That aside,

SIGN Keroro Cooler

SIGN Keroro Air Sales

[23:20] ---

do you remember Coin Cooler?

SIGN Fury

[23:22] ---

Keroro: Smash, Wettle Robot, Sir!

[23:26] ---

Keroro: Charge, Wettle Human, Sir!

[23:29] ---

These two stories! How's that?

[23:32] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:54:36 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:54:36 UTC by whimsee